

Mémorial  **Memorial**
du des
Grand-Duché de Luxembourg. **Großherzogtums Luxemburg.**

Samedi, 25 juin 1938.

N° 39

Samstag, 25. Juni 1938.

Arrêté du 22 juin 1938, concernant l'émission de Bons du Trésor.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,*

Vu la loi du 23 mai 1938, concernant le Budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 1938, notamment le dernier alinéa de cette loi, autorisant le Ministre des Finances à émettre des Bons du Trésor pour faire face aux besoins de la Trésorerie de l'Etat;

Arrête :

Art. 1^{er}. En vertu de la disposition légale prévue, il sera émis trois tranches de Bons du Trésor :

- a) une première tranche, limitée à dix millions de francs pour une durée de trois mois, productive d'intérêts au taux de 2½% l'an ;
- b) une deuxième tranche, limitée à cinq millions de francs pour une durée de six mois, productive d'intérêts au taux de 3% l'an ;
- c) une troisième tranche, limitée à cinq millions de francs pour une durée d'un an, productive d'intérêts au taux de 3,25% l'an.

Art. 2. Les Bons seront émis en coupures de 1.000, 10.000 et 100.000 fr. lux. équivalant à 1.250, 12.500 et 125.000 fr. belges. Ils porteront intérêts à partir du 15 juillet 1938 et seront remboursables, la première tranche le 15 octobre 1938, la deuxième tranche le 15 janvier 1939 et la troisième tranche le 15 juillet 1939. Les intérêts seront payables à l'échéance.

Art. 3. Les Bons seront offerts en vente au public au prix de leur valeur nominale. Les souscriptions seront reçues pendant la période du

Beschluß vom 22. Juni 1938, betreffend die Ausgabe von Schatzscheinen.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,*

Nach Einsicht des Gesetzes vom 23. Mai 1938 das Staatsbudget der Einnahmen und Ausgaben für das Jahr 1938 betreffend, besonders des letzten Absatzes von Art. 1 dieses Gesetzes, wodurch der Finanzminister ermächtigt wird Schatzscheine herauszugeben um die Bedürfnisse des Staatsschatzes zu decken;

Beschließt:

Art. 1. In Gemäßheit der vorbezeichneten gesetzlichen Bestimmung werden drei Raten von Schatzscheinen zur Ausgabe gelangen:

- a) eine erste auf zehn Millionen Franken begrenzte Rate, für die Dauer von drei Monaten und 2½% jährliche Zinsen tragend;
- b) eine zweite auf fünf Millionen Franken begrenzte Rate, für die Dauer von sechs Monaten und 3% jährliche Zinsen tragend;
- c) eine dritte auf fünf Millionen begrenzte Rate, für die Dauer eines Jahres und 3,25% jährliche Zinsen tragend.

Art. 2. Die Scheine werden in Stücken zu 1.000, 10.000 und 100.000 luxemburgischen Franken, gleich 1.250, 12.500 und 125.000 belgischen Franken ausgegeben. Sie tragen Zinsen vom 15. Juli 1938 ab und sind rückzahlbar: die erste Rate am 15. Oktober 1938, die zweite Rate am 15. Januar 1939 und die dritte Rate am 15. Juli 1939. Die Zinsen sind zahlbar beim Fälligwerden der Schatzscheine.

Art. 3. Die Schatzscheine werden dem Publikum zum Nennwerte zum Kauf angeboten. Zeichnungen werden in der Zeit vom 5. bis 15. Juli 1938

5 au 15 juillet 1938 à la Caisse Générale de l'Etat. Elles pourront toutefois être opérées moyennant virement au crédit du compte-chèques postaux n° 951 de la Caisse générale.

Art. 4. A l'échéance des Bons, il sera loisible au Gouvernement de proroger aux mêmes conditions les délais de remboursement; nonobstant cette prorogation, les porteurs des Bons seront en droit d'en exiger le remboursement à l'échéance, pourvu qu'ils en fassent la demande par écrit à la Trésorerie de l'Etat quinze jours avant l'échéance. En cas de prorogation, les intérêts échus seront payés au porteur sur présentation du Bon et ce paiement sera annoté sur le verso du Bon par le comptable qui aura effectué le paiement. Les Bons dont l'échéance n'aura pas été prorogée cesseront de porter intérêts à partir de leur échéance.

Art. 5. Les Bons seront signés par le Ministre des Finances, contresignés par le chef de service de la Trésorerie et visés pour contrôle par la Chambre des comptes. Deux de ces signatures pourront être apposées au moyen d'une griffe. Les Bons porteront en outre un numéro d'ordre et le timbre du Gouvernement.

Art. 6. Les Bons pourront être émis, au gré du souscripteur, soit nominativement, soit au porteur.

Le remboursement s'effectuera en espèces ayant cours dans les Caisses publiques de l'Etat.

Art. 7. Les Bons du Trésor à émettre en vertu du présent arrêté seront confiés à la garde du Service de la Trésorerie.

Luxembourg, le 22 juin 1938.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
P. Dupong.*

Emission de Bons du Trésor.

En vertu de la loi budgétaire de 1938, et conformément à l'arrêté du 22 juin 1938, le Gouvernement grand-ducal va procéder à l'émission de Bons du Trésor pour un montant nominal de vingt millions de francs.

bei der Generalstaatskasse entgegengenommen. Sie können aber auch durch Überweisung auf das Post-scheckkonto Nr. 951 der Generalstaatskasse erfolgen.

Art. 4. Beim Fälligwerden der Scheine steht es der Regierung frei den Rückzahlungstermin unter den laufenden Bedingungen zu verlängern; nichtsdestoweniger dürfen die Inhaber von Schahscheinen die Einlösung derselben am Rückzahlungstermin fordern indem sie 14 Tage vorher ein diesbezügliches Gesuch an das Staatschahamt richten. Wird der Rückzahlungstermin verlängert, so erfolgt die Zahlung der erfallenen Zinsen gegen Vorzeigen der Scheine und die Zahlung wird auf der Rückseite vom bewertstellenden Rechnungsbeamten vermerkt. Die Schahscheine deren Verfallzeit nicht verlängert wird, tragen vom Fälligkeitstermin ab keine Zinsen mehr.

Art. 5. Die Schahscheine werden vom Finanzminister unterfertigt, vom Dienstchef des Schahamtes gegengezeichnet und von der Rechnungskammer zur Kontrolle vistiert. Zwei dieser Unterschriften können mittels Namensstempels aufgedrückt werden. Außerdem tragen die Schahscheine eine laufende Nummer und werden mit dem Stempel der Regierung versehen.

Art. 6. Die Schahscheine können je nach Wunsch des Zeichners, entweder auf einen Namen oder auf den Inhaber ausgestellt werden.

Die Rückzahlung erfolgt in Münzen die an den öffentlichen Kassen zugelassen sind.

Art. 7. Die auf Grund dieses Beschlusses zur Ausgabe zu gelangenden Schahscheine werden der Obhut des Schahamtes anvertraut.

Luxemburg, den 22. Juni 1938.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
B. Dupong.*

Ausgabe von Schahscheinen.

In Ausführung des Budget-Gesetzes von 1938 und gemäß Beschluß vom 22. Juni 1938, wird die Großh. Regierung zur Ausgabe von Schahscheinen im Gesamtbetrag von 20 Millionen Franken schreiten.

Les Bons comprennent trois tranches différentes :

Une première tranche de dix millions de francs portant intérêts à 2,50% l'an, émise pour une durée de trois mois ;

une deuxième tranche de cinq millions de francs, portant intérêts à 3% l'an, émise pour une durée de six mois ;

une troisième tranche de cinq millions de francs, portant intérêts à 3,25% l'an, émise pour une durée d'un an.

Les intérêts pour les trois tranches commenceront à courir le 15 juillet 1938. Elles seront remboursables : la première tranche après trois mois, c'est-à-dire le 15 octobre 1938 ; la deuxième tranche après six mois, c'est-à-dire le 15 janvier 1939 ; la troisième tranche après douze mois, c'est-à-dire le 15 juillet 1939.

Aux échéances, les Bons pourront être prorogés aux mêmes conditions, mais seulement pour autant que les détenteurs ne les auront pas dénoncés au Service de la Trésorerie 15 jours avant l'échéance.

Les intérêts aux taux indiqués ci-dessus sont payables aux échéances.

Les souscriptions sont reçues au pair à la Caisse générale de l'Etat du 5 au 15 juillet 1938. Pour les souscriptions qui ne seront pas entièrement libérées à cette date, le prix des Bons sera augmenté des intérêts courus.

Les souscripteurs du plat-pays pourront opérer leurs souscriptions moyennant virements au compte-chèques postaux n° 951 de la Caisse générale de l'Etat en indiquant la tranche, la valeur et le nombre des coupures désirées.

Les souscripteurs indiqueront en outre s'ils désirent obtenir des Bons au porteur ou des Bons nominatifs.

En attendant que l'impression des Bons soit achevée, il sera remis aux acquéreurs des reçus provisoires constatant les versements opérés.

Les reçus seront remplacés ultérieurement par les titres définitifs.

Luxembourg, le 22 juin 1938.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
P. Dupong.*

Die Schatzscheine bestehen aus drei verschiedenen Raten:

eine erste Rate von 10.000.000 Fr., ausgegeben für die Dauer von drei Monaten und 2½% jährliche Zinsen tragend;

eine zweite Rate von 5.000.000 Fr., ausgegeben für die Dauer von sechs Monaten und 3% jährliche Zinsen tragend;

eine dritte Rate von 5.000.000 Fr., ausgegeben für die Dauer eines Jahres und 3,25% jährliche Zinsen tragend.

Die Zinsen für die drei Raten laufen vom 15. Juli 1938 ab. Die Scheine sind rückzahlbar, die erste Rate nach drei Monaten, d. h. am 15. Oktober 1938; die zweite Rate nach sechs Monaten, d. h. am 15. Januar 1939; die dritte Rate nach 12 Monaten, d. h. am 15. Juli 1939.

Am Fälligkeitstermin können die Schatzscheine unter den gleichen Bedingungen verlängert werden, aber nur insoweit als die Inhaber sie nicht 14 Tage vorher beim Schatzamt gekündigt haben.

Die zu den oben angegebenen Zinssätzen berechneten Zinsen sind am Fälligkeitstage zahlbar.

Zeichnungen werden in der Zeit vom 5. bis 15. Juli 1938 bei der Generalstaatskasse entgegengenommen. Für die an letzterem Datum nicht ganz eingezahlten Zeichnungen erhöht sich der Preis um die gelaufenen Zinsen.

Die Zeichner des flachen Landes können ihre Zeichnungen durch Überweisung auf das Postkontokonto Nr. 951 der Generalstaatskasse bewerkstelligen, unter Angabe der Rate, des Nennbetrages und der Zahl der gewünschten Stücke.

Außerdem sollen die Zeichner angeben, ob sie Scheine auf den Inhaber oder auf einen Namen wünschen.

Bis zur Fertigstellung des Druckes der Titel, erhalten die Käufer vorläufige Quittungen mit dem Vermerk der erfolgten Einzahlung.

Diese Quittungen werden später durch die endgültigen Titel ersetzt.

Luxemburg, den 22. Juni 1938.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
P. Dupong.*

Arrêté du 22 juin 1938 concernant l'intérêt moratoire sur les droits d'accise crédités aux distillateurs.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,*

Vu les arrêtés grand-ducaux des 14 janvier 1928 et 31 août 1932, concernant l'intérêt moratoire sur les droits d'accise crédités aux distillateurs ;

Revu ses arrêtés des 12 septembre 1932 et 24 décembre 1936, concernant l'intérêt moratoire sur les droits d'accise crédités aux distillateurs ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Le taux de l'intérêt moratoire sur les droits d'accise, crédités aux distillateurs, qui prendront naissance à partir du 1^{er} juillet 1938, est fixé à 4%.

Art. 2. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 22 juin 1938.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
P. Dupong.*

Beschluß vom 22. Juni 1938, über die von den Brennern für gestundete Akzisengebühren zu zahlenden Verzugszinsen.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,*

Nach Einsicht der Großh. Beschlüsse vom 14. Januar 1928 und 31. August 1932, über die von den Brennern für gestundete Akzisengebühren zu zahlenden Verzugszinsen ;

Nach Wiedereinsicht seiner Beschlüsse vom 12. September 1932 und 24. Dezember 1936, über die von den Brennern für gestundete Akzisengebühren zu zahlenden Verzugszinsen ;

Beschließt :

Art. 1. Der Prozentsatz der von den Brennern für gestundete Akzisengebühren, welche ab 1. Juli 1938 entstehen, zu zahlenden Verzugszinsen ist auf 4% festgesetzt.

Art. 2. Dieser Beschluß wird im „Memorial“ veröffentlicht.

Luxemburg, den 22. Juni 1938.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
P. Dupong.*

Arrêté du 13 juin 1938, portant répartition des subsides aux communes en faveur des cours postsecondaires pour l'année 1937—1938.

Le Ministre de l'Instruction publique,

Vu l'arrêté grand-ducal du 6 février 1933, réglant la répartition des dépenses du chef des traitements et indemnités payés au personnel de l'enseignement primaire, primaire supérieur et postsecondaire ;
Après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Les subsides mentionnés aux colonnes 3 et 6 de l'état ci-après sont accordés aux communes dans l'intérêt des cours postsecondaires qu'elles ont entretenus pendant l'année scolaire 1937—1938.

Art. 2. Ces subsides seront liquidés au profit du collège échevinal des communes intéressées par imputation sur l'art. 352 du Budget des dépenses de 1938.

Art. 3. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 13 juin 1938.

*Le Ministre de l'Instruction publique,
Nic. Margue.*

Cantons et communes 1	Montant de la dépense 2	Subside de 50 % 3	Taux de l'imposition communale 4	Indemnités fictives 5	Subside à raison des im- positions commu- nales 6	Total des colonnes 3 et 6 7
Ville de Luxembourg	72.460 —	36.230 —	140	101.440 —	9.250 83	45.480 83
Canton de Capellen.						
<i>Bascharage.</i>						
Bascharage	1.840 —	920 —	110	2.024 —	184 58	1.104 58
Hautcharage	1.808 —	904 —	200	3.616 —	329 76	1.233 76
Linger	1.416 —	708 —	220	1.144 —	104 32	812 32
<i>Clemency.</i>						
Clemency	5.340 —	2.670 —	20	1.068 —	97 39	2.767 39
Fingig	520 —	260 —	30	156 —	14 22	274 22
<i>Dippach.</i>						
Bettange	1.320 —	660 —	160	2.112 —	192 60	852 60
Dippach	912 —	456 —	50	456 —	41 58	497 58
Schouweiler	1.824 —	912 —	160	2.918 40	266 14	1.178 14
<i>Garnich.</i>						
Garnich	1.488 —	744 —	180	2.678 40	244 25	988 25
<i>Hobscheid.</i>						
Eischen	3.380 —	1.690 —	125	4.225 —	385 30	2.075 30
Hobscheid	2.408 —	1.204 —	125	3.010 —	274 49	1.478 49
<i>Kehlen.</i>						
Kehlen	1.671 —	835 50	220	3.676 20	335 25	1.170 75
Keispelt-Meispelt	1.896 —	948 —	50	948 —	86 45	1.034 45
Nospelt	1.856 —	928 —	220	4.083 20	372 36	1.300 36
<i>Kœrich.</i>						
Gœblange	1.416 —	708 —	210	2.973 60	271 17	979 17
Kœrich	3.858 —	1.929 —	200	7.716 —	703 66	2.632 66
<i>Kopstal.</i>						
Kopstal	1.824 —	912 —	120	2.188 80	199 60	1.111 60
<i>Mamer.</i>						
Cap	520 —	260 —	100	520 —	47 42	307 42
Holzem	1.416 —	708 —	220	3.115 20	284 09	992 09
Mamer	3.539 —	1.769 50	220	7.785 80	710 02	2.479 52
<i>Septfontaines.</i>						
Greisch	1.328 —	664 —	320	1.536 —	140 07	804 07
Septfontaines	1.808 —	904 —	240	4.339 20	395 71	1.299 71

<i>Steinfort.</i>						
Kleinbettingen	960 —	480 —	75	720 —	65 66	545 66
Hagen	960 —	480 —	120	1.152 —	105 05	585 05
Steinfort	3.640 —	1.820 —	100	3.640 —	331 95	2.151 95
Canton d'Esch-s.-Alz.						
<i>Bettembourg.</i>						
Bettembourg	3.408 —	1.704 —	180	6.134 40	559 42	2.263 42
Huncherange.....	1.856 —	928 —	140	1.299 20	118 48	1.046 48
<i>Differdange.</i>						
Differdange	6.944 —	3.472 —	200	13.888 —	1.266 51	4.738 51
Lasauvage	4.229 —	2.114 50	200	6.634 —	604 99	2.719 49
Niedercorn.....	3.964 —	1.982 —	200	7.928 —	722 99	2.704 99
Obercorn	5.468 —	2.734 —	200	10.936 —	997 31	3.731 31
<i>Dudelange</i>	5.680 —	2.840 —	190	10.792 —	984 17	3.824 17
<i>Esch-s.-Alz.</i>	34.800 —	17.400 —	180	62.640 —	5.712 46	23.112 46
<i>Frisange.</i>						
Aspelt.....	1.824 —	912 —	180	1.641 60	149 70	1.061 70
Frisange	1.034 —	517 —	180	1.861 20	169 73	686 73
Hellange	1.083 50	541 75	190	2.058 65	187 74	729 49
<i>Kayl.</i>						
Kayl	4.956 —	2.478 —	220	10.903 20	994 32	3.472 32
Tétange	5.000 —	2.500 —	220	11.000 —	1.003 14	3.503 14
<i>Leudelage</i>	1.920 —	960 —	150	2.880 —	262 64	1.222 64
<i>Mondercange.</i>						
Bergem.....	1.398 —	699 —	210	2.935 80	267 73	966 73
Mondercange	3.396 —	1.698 —	150	5.094 —	464 54	2.162 54
Pontpierre	462 —	231 —	225	1.039 50	94 79	325 79
<i>Pétange.</i>						
Lamadelaide.....	1.800 —	900 —	150	2.700 —	246 22	1.146 22
Pétange	2.590 —	1.295 —	230	5.957 —	543 25	1.838 25
Rodange.....	4.480 —	2.240 —	160	7.168 —	653 68	2.893 68
<i>Reckange</i>	2.200 —	1.100 —	250	5.500 —	501 57	1.601 57
<i>Rœser.</i>						
Bivange.....	432 —	216 —	50	216 —	19 70	235 70
Peppange	640 —	320 —	120	768 —	70 03	390 03
Rœser	1.416 —	708 —	120	1.699 20	154 96	862 96

<i>Rumelange</i>	5.692 —	2.846 —	180	10.245 60	934 35	3.780 35
<i>Sanem.</i>						
Belvaux	9.449 —	4.724 50	300	28.347 —	2.585 10	7.309 60
Sanem	1.776 —	888 —	200	3.552 —	323 92	1.211 92
Solœuvre.....	1.824 —	912 —	200	3.648 —	332 68	1.244 68
<i>Schifflange</i>	9.255 —	4.627 50	250	23.137 50	2.110 02	6.737 52
Canton de Luxembourg.						
<i>Bertrange</i>	3.520 —	1.760 —	125	4.400 —	401 26	2.161 26
<i>Contern.</i>						
Contern	1.432 —	716 —	110	1.575 20	143 65	859 65
Moutfort-Medingen	2.088 —	1.044 —	130	2.714 40	247 54	1.291 54
Oetrange	520 —	260 —	150	780 —	71 13	331 13
<i>Hesperange.</i>						
Hesperange.....	1.848 —	924 —	160	2.956 80	269 64	1.193 64
Itzig.....	881 —	440 50	150	1.321 50	120 51	561 01
<i>Niederanven.</i>						
Ernster.....	440 —	220 —	260	1.144 —	104 32	324 32
Niederanven	1.080 —	540 —	220	2.376 —	216 68	756 68
Oberanven-Hostert	1.809 —	904 50	150	2.713 50	247 45	1.151 95
Senningen	456 —	228 —	180	820 80	74 85	302 85
<i>Sandweiler</i>	2.424 —	1.212 —	90	2.181 60	198 95	1.410 95
<i>Schuttrange.</i>						
Munsbach	936 —	468 —	140	1.310 40	119 50	587 50
Schuttrange.....	2.259 —	1.129 50	120	2.710 80	247 21	1.376 71
<i>Steinsel</i>						
Heisdorf	1.416 —	708 —	175	2.478 —	225 98	933 98
Steinsel	3.843 —	1.921 50	100	3.843 —	350 46	2.271 96
<i>Strassen</i>	3.344 —	1.672 —	220	7.356 80	670 90	2.342 90
<i>Walferdange</i>	1.792 —	896 —	100	1.792 —	163 42	1.059 42
<i>Weiler-la-Tour.</i>						
Hassel.....	936 —	468 —	125	1.170 —	106 70	574 70
Syren.....	520 —	260 —	225	1.170 —	106 70	366 70
Weiler.....	928 —	464 —	175	1.624 —	148 10	612 10

Canton de Mersch.						
<i>Bissen</i>	3.034 —	1.517 —	110	3.337 40	304 35	1.821 35
<i>Bœvange.</i>						
Boevange-s.-A.	1.776 —	888 —	200	3.552 —	323 92	1.211 92
Buschdorf	960 —	480 —	200	—	—	480 —
<i>Fischbach.</i>						
Fischbach	1.576 —	788 —	130	2.048 80	186 84	974 84
Schoos	960 —	480 —	200	1.920 —	175 09	655 09
<i>Heffingen.</i>						
Heffingen	1.824 —	912 —	210	3.830 40	349 31	1.261 31
Reuland	912 —	456 —	250	2.280 —	207 92	663 92
<i>Larochette.</i>						
Ernzen	440 —	220 —	240	1.056 —	96 30	316 30
Larochette	912 —	456 —	150	1.368 —	124 75	580 75
<i>Lintgen.</i>	1.848 —	924 —	90	1.663 20	151 67	1.075 67
<i>Lorentzweiler.</i>						
Blaschette	420 —	210 —	390	1.638 —	142 —	352 —
Bofferdange	456 —	228 —	300	1.368 —	124 75	352 75
Hunsdorf	420 —	210 —	250	1.050 —	95 75	305 75
Lorentzweiler	1.392 —	696 —	260	3.619 20	330 05	1.026 05
<i>Mersch.</i>						
Beringen	520 —	260 —	150	780 —	71 13	331 13
Mersch	1.872 —	936 —	140	2.620 80	239 —	1.175 —
<i>Nonnern.</i>						
Cruchten	640 —	320 —	120	768 —	70 03	390 03
<i>Tuntingen</i>	1.792 —	896 —	150	1.344 —	122 56	1.018 56
Canton de Clervaux.						
<i>Asselborn.</i>						
Asselborn	3.424 —	1.712 —	330	11.299 20	1.027 20	2.739 20
Boxhorn	3.138 —	1.569 —	400	12.552 —	941 40	2.510 40
<i>Bœvange.</i>						
Boevange	1.328 —	664 —	260	3.452 80	314 88	978 88
Dœnnange	1.824 —	912 —	350	6.384 —	547 20	1.459 20

Hamiville.....	888 —	444 —	320	2.841 60	259 14	703 14
Lullange.....	1.328 —	664 —	270	1.188 —	108 34	772 34
Troine.....	1.824 —	912 —	350	6.384 —	547 20	1.459 20
<i>Clervaux.</i>						
Clervaux.....	1.920 —	960 —	200	3.840 —	350 19	1.310 19
Eselborn.....	440 —	220 —	270	1.188 —	108 34	328 34
Weicherdange.....	440 —	220 —	290	1.276 —	116 36	336 36
<i>Consthum.</i>						
Consthum.....	920 —	460 —	300	2.760 —	251 70	711 70
Holsthum.....	848 —	424 —	260	2.204 80	201 06	625 06
<i>Hachiville.</i>						
Hachiville.....	890 50	445 25	270	2.404 35	219 26	664 51
Hoffelt.....	1.432 —	716 —	210	3.007 20	274 24	990 24
<i>Heinerscheid.</i>						
Heinerscheid.....	2.347 —	1.173 50	550	12.908 50	704 10	1.877 60
Hupperdange.....	1.792 —	896 —	170	3.046 40	277 81	1.173 81
Lieler.....	1.768 —	884 —	390	3.338 40	256 80	1.140 80
<i>Hosingen.</i>						
Hosingen.....	3.917 —	1.958 50	180	7.050 60	642 98	2.601 48
Bockholtz.....	440 —	220 —	410	1.804 —	132 —	352 —
Eisenbach.....	440 —	220 —	260	1.144 —	104 32	324 32
Rodershausen.....	440 —	220 —	260	1.144 —	104 32	324 32
Walhausen.....	1.666 —	833 —	310	4.141 60	377 69	1.210 69
<i>Munshausen.</i>						
Drauffelt.....	440 —	220 —	340	1.496 —	132 —	352 —
Marnach.....	1.197 —	598 50	530	6.344 10	359 10	957 60
Munshausen.....	440 —	220 —	500	2.200 —	132 —	352 —
Roder.....	400 —	200 —	520	2.080 —	120 —	320 —
<i>Troisvierges.</i>						
Basbellain.....	808 —	404 —	250	2.020 —	184 21	588 21
Biwisch.....	400 —	200 —	270	1.080 —	98 49	298 49
Hautbellain.....	880 —	440 —	250	2.200 —	200 63	640 63
Huldange.....	1.376 —	688 —	250	3.440 —	313 71	1.001 71
Troisvierges.....	1.089 —	544 50	200	2.178 —	198 62	743 12
Wilwerdange.....	1.423 —	711 50	280	3.984 40	363 35	1.074 85
<i>Weiswampach.</i>						
Beiler.....	440 —	220 —	330	1.452 —	132 —	352 —
Binsfeld.....	1.776 —	888 —	260	4.617 60	421 10	1.309 10

Holler	1.360 —	680 —	400	5.440 —	408 —	1.088 —
Weiswampach	4.184 —	2.092 —	330	13.807 20	1.255 20	3.347 20
Canton de Diekirch.						
<i>Bastendorf.</i>						
Bastendorf.....	864 —	432 —	100	864 —	78 79	510 79
Brandenbourg	912 —	456 —	250	2.280 —	207 92	663 92
<i>Bettendorf.</i>						
Bettendorf	2.160 —	1.080 —	220	4.752 —	433 36	1.513 36
Gilsdorf	1.920 —	960 —	180	3.456 —	315 17	1.275 17
Mœstroff	440 —	220 —	300	1.320 —	120 37	340 37
<i>Bourscheid.</i>						
Bourscheid.....	1.776 —	888 —	290	5.150 40	469 69	1.357 69
Michelau	440 —	220 —	260	1.144 —	104 32	324 32
Schlindermanderscheid	440 —	220 —	280	1.232 —	112 35	332 35
Welscheid	440 —	220 —	360	1.584 —	132 —	352 —
<i>Diekirch</i>	11.012 —	5.506 —	100	11.012 —	1.004 24	6.510 24
<i>Ermsdorf.</i>						
Eppeldorf.....	1.918 —	959 —	280	5.370 40	489 75	1.448 75
Ermsdorf	400 —	200 —	180	720 —	65 66	265 66
Stegen	400 —	200 —	—	—	—	200 —
<i>Erpeldange</i>	440 —	220 —	150	660 —	60 19	280 19
<i>Ettelbruck</i>	3.884 —	1.942 —	60	2.330 40	212 52	2.154 52
<i>Feulen.</i>						
Niederfeulen	1.800 —	900 —	220	3.960 —	361 13	1.261 13
Oberfeulen	1.480 —	740 —	270	1.404 —	128 03	868 03
<i>Hoscheid</i>	2.240 —	1.120 —	310	6.944 —	633 26	1.753 26
<i>Modernach</i>	3.062 —	1.531 —	225	6.889 50	628 29	2.159 29
<i>Mertzig</i>	1.824 —	912 —	220	4.012 80	365 94	1.277 94
<i>Reisdorf</i>	3.236 —	1.618 —	130	4.206 80	383 64	2.001 64
<i>Schieren</i>	1.060 —	530 —	100	1.060 —	96 66	626 66
Canton de Redange.						
<i>Arsdorf</i>	3.324 —	1.662 —	310	10.304 40	939 71	2.601 71

<i>Beckerich.</i>						
Beckerich.....	1.920 —	960 —	180	3.456 —	315 17	1.275 17
Elvange.....	1.800 —	900 —	160	2.880 —	262 64	1.162 64
Noerdange.....	440 —	220 —	120	528 —	48 15	268 15
Oberpallen.....	440 —	220 —	190	836 —	76 24	296 24
<i>Bellborn.</i>						
Bettborn.....	1.872 —	936 —	220	4.118 40	375 57	1.311 57
Reimberg.....	1.288 —	644 —	340	4.379 20	386 40	1.030 40
<i>Ell.</i>						
Ell.....	1.872 —	936 —	250	4.680 —	426 79	1.362 79
Colpach.....	1.149 50	574 75	215	2.471 42	225 38	800 13
Roodt.....	1.133 —	566 50	150	1.699 50	154 98	721 48
<i>Folschette.</i>						
Hostert.....	798 —	399 —	240	1.915 20	174 65	573 65
Folschette.....	1.554 —	777 —	240	3.729 60	340 12	1.117 12
Rambrouch.....	1.512 —	756 —	210	3.175 20	289 56	1.045 56
<i>Grosbaus</i>						
Grosbaus.....	798 —	399 —	130	1.037 40	94 60	493 60
<i>Perlé.</i>						
Holtz.....	440 —	220 —	240	1.056 —	96 30	316 30
Perlé.....	1.768 —	884 —	290	5.127 20	467 57	1.351 57
Wolwelange.....	440 —	220 —	230	1.012 —	92 29	312 29
<i>Redange.</i>						
Lannen.....	984 —	492 —	200	1.968 —	179 47	671 47
Nagem.....	1.384 —	692 —	200	2.768 —	252 42	944 42
Niederpallen.....	400 —	200 —	170	680 —	62 01	262 01
Redange.....	3.340 —	1.670 —	110	3.674 —	335 05	2.005 05
Ospem.....	936 —	468 —	200	—	—	468 —
<i>Saoul.</i>						
Saoul.....	1.472 —	736 —	60	883 20	80 54	816 54
<i>Useldange.</i>						
Everlange.....	400 —	200 —	140	560 —	51 06	251 06
Rippweiler.....	400 —	200 —	200	800 —	72 95	272 95
Useldange.....	1.872 —	936 —	150	2.808 —	256 07	1.192 07
<i>Vichten.</i>						
Vichten.....	1.896 —	948 —	240	4.550 40	414 97	1.362 97
<i>Wahl.</i>						
Buschrodt.....	440 —	220 —	210	924 —	84 26	304 26
Kuborn.....	888 —	444 —	380	3.374 40	266 40	710 40
Rindschleiden-Grevels.....	520 —	260 —	250	1.300 —	118 55	378 55
Wahl.....	1.824 —	912 —	220	4.012 80	365 94	1.277 94

Canton de Wiltz.						
<i>Boulaide.</i>						
Baschleiden	777 —	388 50	210	1.631 70	148 80	537 30
Boulaide	2.361 —	1.180 50	230	5.430 30	495 21	1.675 71
Surré.....	1.159 —	579 50	250	850 —	77 51	657 01
<i>Esch-s.-Sûre</i>	1.960 —	980 —	210	4.116 —	375 36	1.355 36
<i>Eschweiler</i>	1.300 —	650 —	240	4.420 —	390 —	1.040 —
<i>Gœsdorf.</i>						
Dahl	1.091 —	545 50	450	4.909 50	327 30	872 80
Gœsdorf	1.238 —	619 —	430	5.323 40	371 40	990 40
Nocher	1.259 —	629 50	260	3.273 40	298 51	928 01
<i>Harlange.</i>						
Harlange	3.396 —	1.698 —	270	9.169 20	836 18	2.534 18
Tarchamps.....	960 —	480 —	300	2.880 —	262 64	742 64
<i>Heiderscheid.</i>						
Heiderscheid	1.400 —	700 —	400	5.600 —	420 —	1.120 —
Eschdorf	960 —	480 —	380	3.648 —	288 —	768 —
Merscheid.....	440 —	220 —	380	1.672 —	132 —	352 —
Tadler-Ringel	440 —	220 —	300	1.320 —	120 37	340 37
<i>Kautenbach.</i>						
Kautenbach.....	440 —	220 —	310	1.364 —	124 39	344 39
Merkoltz.....	440 —	220 —	230	1.012 —	92 29	312 29
<i>Mecher.</i>						
Bavigne.....	400 —	200 —	350	1.400 —	120 —	320 —
Kaundorf	400 —	200 —	320	1.280 —	116 73	316 73
Liefrange	400 —	200 —	300	1.200 —	109 43	309 43
Nothum	400 —	200 —	400	1.600 —	120 —	320 —
<i>Neunhausen.</i>						
Insenborn-Lultzhausen.....	400 —	200 —	360	1.440 —	120 —	320 —
<i>Oberwampach.</i>						
Allerborn	504 —	252 —	250	1.260 —	114 90	366 90
Brachtenbach.....	1.300 —	650 —	230	2.990 —	272 67	922 67
Niederwampach	1.416 —	708 —	280	3.964 80	361 57	1.069 57
Oberwampach	820 —	410 —	240	1.968 —	179 47	589 47
<i>Wiltz.</i>	2.512 —	1.256 —	160	4.019 20	366 53	1.622 53

<i>Wilwerwiltz.</i>						
Enschérange	3.520 —	1.760 —	300	10.560 —	963 02	2.723 02
Pintsch.....	520 —	260 —	270	1.404 —	128 03	388 03
Wilwerwiltz	520 —	260 —	310	1.612 —	147 —	407 —
<i>Winseler.</i>						
Berlé.....	400 —	200 —	250	1.000 —	91 19	291 19
Doncols	400 —	200 —	190	760 —	69 31	269 31
Winseler.....	1.336 —	668 —	230	920 —	83 90	751 90
Canton de Vianden.						
<i>Fouhren.</i>						
Bettel	440 —	220 —	180	792 —	72 22	292 22
Fouhren	440 —	220 —	220	968 —	88 27	308 27
<i>Putscheid.</i>						
Bivels	1.424 —	712 —	300	4.272 —	389 58	1.101 58
Stolzembourg	1.424 —	712 —	320	4.556 80	415 55	1.127 55
<i>Vianden</i>	4.364 —	2.182 —	130	5.673 20	517 36	2.699 36
Canton d'Echternach.						
<i>Beaufort</i>	3.624 —	1.812 —	140	5.073 60	462 68	2.274 68
<i>Bech.</i>						
Aitrier-Hersberg	340 —	170 —	230	782 —	71 31	241 31
Bech	1.712 —	856 —	130	2.225 60	202 96	1.058 96
Hemsthal-Zittig	2.068 —	1.034 —	190	3.929 20	358 32	1.392 32
<i>Berdorf.</i>						
Berdorf.....	3.075 —	1.537 50	90	2.767 50	252 38	1.789 88
Bollendorf.....	440 —	220 —	140	616 —	56 17	276 17
<i>Consdorf.</i>						
Breidweiler	520 —	260 —	200	1.040 —	94 84	354 84
Consdorf.....	4.859 —	2.429 50	180	8.746 20	797 61	3.227 11
Scheidgen	520 —	260 —	230	1.196 —	109 07	369 07
<i>Echternach</i>	1.872 —	936 —	100	1.872 —	170 71	1.106 71
<i>Mompach.</i>						
Born	1.284 —	642 —	225	2.889 —	263 46	905 46
Herborn	1.328 —	664 —	60	264 —	24 07	688 07
Moersdorf	908 —	454 —	110	998 80	91 08	545 08

<i>Rospport.</i>						
Oswweiler	1.792 —	896 —	230	4.121 60	375 87	1.271 87
Rospport	1.872 —	936 —	230	4.305 60	392 65	1.328 65
Steinheim	896 —	448 —	120	—	—	448 —
<i>Waldbillig.</i>						
Haller	440 —	220 —	210	924 —	84 26	304 26
Waldbillig	714 —	357 —	230	1.642 20	149 76	506 76
Canton de Grevenmacher.						
<i>Betzdorf.</i>						
Berg.....	777 —	388 50	40	—	—	388 50
Mensdorf	1.554 —	777 —	110	1.709 40	155 89	932 89
Olingen.....	440 —	220 —	410	1.804 —	132 —	352 —
Roodt	440 —	220 —	110	484 —	44 14	264 14
<i>Biver.</i>						
Biver-Wecker gare.....	2.144 —	1.072 —	130	2.787 20	254 18	1.326 18
Boudler	912 —	456 —	110	1.003 20	91 48	547 48
<i>Flaxweiler.</i>						
Beyern	868 —	434 —	160	1.388 80	126 65	560 65
Flaxweiler.....	888 —	444 —	110	976 80	89 08	533 08
Gostingen	1.404 —	702 —	160	2.246 40	204 86	906 86
Niederdonven.....	912 —	456 —	310	2.827 20	257 82	713 82
<i>Grevenmacher.</i>	5.064 —	2.532 —	110	5.570 40	507 99	3.039 99
<i>Junglinster.</i>						
Bourglinster	1.816 —	908 —	250	4.540 —	414 02	1.322 02
Godbrange.....	440 —	220 —	430	1.892 —	132 —	352 —
Junglinster-Graulinster	2.912 —	1.456 —	200	5.824 —	531 12	1.987 12
<i>Manternach.</i>						
Berbourg.....	1.760 —	880 —	170	2.992 —	272 85	1.152 85
Lellig	400 —	200 —	100	400 —	36 48	236 48
Manternach	1.240 —	620 —	80	992 —	90 46	710 46
<i>Mertert.</i>						
Mertert.....	2.592 —	1.296 —	150	2.520 —	229 81	1.525 81
Wasserbillig.....	4.004 —	2.002 —	100	4.004 —	365 14	2.367 14
<i>Rodenbourg.</i>						
Beidweiler.....	1.336 —	668 —	300	4.008 —	365 51	1.033 51
Eschweiler	896 —	448 —	70	627 20	57 19	505 19
Gonderange	440 —	220 —	200	880 —	80 25	300 25

<i>Wormeldange.</i>						
Ehnen.....	440 —	220 —	140	616 —	56 17	276 17
Wormeldange	2.782 —	1.391 —	160	4.451 20	405 92	1.796 92
Canton de Remich.						
<i>Bous.</i>						
Bous	1.512 —	756 —	110	1.663 20	151 67	907 67
Erpeldange	340 —	170 —	60	204 —	18 60	188 60
<i>Burmerange.</i>						
Burmerange.....	520 —	260 —	200	1.040 —	94 84	354 84
Elvange.....	520 —	260 —	105	546 —	49 79	309 79
<i>Dalheim.</i>						
Dalheim	1.840 —	920 —	75	1.380 —	125 85	1.045 85
Filsdorf	640 —	320 —	125	800 —	72 95	392 95
<i>Lenningen.</i>						
Canach	1.824 —	912 —	100	1.824 —	166 34	1.078 34
Lenningen.....	2.488 —	1.244 —	160	3.980 80	363 03	1.607 03
<i>Mondorf-les-Bains.</i>						
Altwies	480 —	240 —	120	576 —	52 53	292 53
Ellange.....	440 —	220 —	80	352 —	32 10	252 10
Mondorf-les-Bains	1.296 —	648 —	80	1.036 80	94 55	742 55
<i>Remerschen.</i>						
Remerschen.....	3.237 —	1.618 50	130	3.043 30	277 53	1.896 03
Schengen	896 —	448 —	105	—	—	448 —
Wintrange	520 —	260 —	110	572 —	52 16	312 16
<i>Remich</i>	3.880 —	1.940 —	180	6.984 —	636 90	2.576 90
<i>Stadtbredimus.</i>						
Greiveldange	1.776 —	888 —	120	1.056 —	96 30	984 30
Stadtbredimus	1.320 —	660 —	50	660 —	60 19	720 19
<i>Waldbredimus.</i>						
Trintange.....	896 —	448 —	170	1.523 20	138 91	586 91
Waldbredimus.....	440 —	220 —	290	1.276 —	116 36	336 36
<i>Wellenstein.</i>						
Bech-Kleinmacher.....	1.824 —	912 —	210	3.830 40	349 31	1.261 31
Schwebsingen.....	400 —	200 —	210	840 —	76 60	276 60
Wellenstein.....	912 —	456 —	180	1.641 60	149 70	605 70

Arrêté du 22 juin 1938 relatif au crédit en matière de droits d'accise sur les vins importés.

Le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement,

Vu l'art. 4 de la Convention du 25 juillet 1921 établissant une Union économique entre le Grand-Duché et la Belgique ;

Vu l'arrêté ministériel belge du 3 juin 1938 relatif au crédit en matière de droits d'accise sur les vins importés, publié au *Moniteur belge* du 16 juin 1938, page 3925 ;

Après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Arrête :

Article unique. L'arrêté ministériel belge précité du 3 juin 1938 sera publié au *Mémorial* pour être exécuté dans le Grand-Duché.

Luxembourg, le 22 juin 1938.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
P. Dupong.*

Arrêté ministériel belge du 3 juin 1938 relatif au crédit en matière de droits d'accise sur les vins importés.

Le Ministre des Finances,

Vu l'art. 1^{er} de l'arrêté royal du 16 janvier 1935 (1), ainsi conçu :

Art. 1^{er}. — Le Ministre des Finances est autorisé, aux conditions qu'il détermine, à accorder crédit sur le paiement des droits d'accise et taxes spéciales de consommation dont sont passibles les marchandises produites en Belgique ou importées de l'étranger » ;

Revu l'arrêté ministériel du 26 janvier 1935 (2) ;

Sur la proposition du Directeur Général des douanes et accises,

Arrête :

Art. 1^{er}. — Par modification à l'arrêté précité du 26 janvier 1935, le crédit accordé aux négociants en gros pour le paiement des droits d'accise afférents aux vins étrangers est fixé comme suit :

Vins importés directe- ment	} 3 mois	}	A partir du dernier jour du mois d'émission des documents de prise en charge.
Vins sortant d'un entre- pôt public ou parti- culier.	} 1 mois		

Art. 2. — Le Directeur Général des douanes et accises est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sortira ses effets à partir du 1^{er} juillet 1938.

Toutefois, les termes de crédit restant ouverts à cette date pourront continuer à être apurés aux échéances qui leur sont assignées.

D'autre part, les termes créés sous le nouveau régime et qui viendront à échéance à la même date que des termes ouverts sous l'empire des dispositions antérieures, pourront être éteints, sans paiement d'intérêts de retard, par mensualités égales s'échelonnant entre le dernier jour du mois suivant la date de l'échéance et le 31 mars 1939.

(1) *Mémorial* 1935, page 173.

(2) *Mémorial* 1935, page 174.

Avis. — Enseignement ménager. — Des examens pour l'obtention des grades de l'enseignement ménager auront lieu à la fin d'année scolaire en cours dans les écoles ménagères de Luxembourg (Boulevard Extérieur), Differdange, Esch-s.-Alz., et Ettelbrück.

L'examen théorique pour les quatre écoles aura lieu à Luxembourg, dans une salle de l'école Normale des Instituteurs à Luxembourg, aux dates des 6 et 7 juillet 1938.

Les jours pour l'examen pratique seront fixés par les commissions d'examen respectives.

Les demandes d'admission sont à adresser, pour le 1^{er} juillet 1938 au plus tard, au Gouvernement Ministère du Commerce et de l'Industrie (Enseignement professionnel).

Mlle *Textor*, inspectrice de l'enseignement primaire à Luxembourg, est nommée commissaire du Gouvernement pour ces examens et présidente des commissions d'examen.

Sont nommés en outre membres des commissions d'examen :

1^o pour l'école ménagère de Luxembourg (boulevard Extérieur) : M. l'abbé L. *Hartmann*, directeur de cette école et Mlle M. *Folscheid*, maîtresse d'enseignement ménager à ladite école à Luxembourg ;

2^o pour l'école ménagère de Differdange : Mlle *Jacoby*, directrice de l'école ménagère de Differdange et Mlle *Gindl*, institutrice d'enseignement primaire à Differdange ;

3^o pour l'école ménagère d'Esch-s.-Alz. : Sœur Landrada *Reuter*, directrice de cette école et Sœur Juliana *Gelt*, institutrice à cette école à Esch-s.-Alz. ;

4^o pour l'école ménagère d'Ettelbrück : Sœur Donatille *Reuter*, directrice de cette école et Sœur Françoise *Gœrens*, chargée de cours de cours à cette école à Ettelbrück.

Luxembourg, le 20 juin 1938.

Le Ministre de l'Enseignement professionnel,
Nic. Margue.

Avis. — Examen pour l'obtention du diplôme de maîtresse de jardins d'enfants. — L'examen théorique pour l'obtention du diplôme de maîtresse de jardin d'enfants aura lieu aux dates des 4 et 5 juillet 1938, dans une salle de l'Ecole Normale des Instituteurs à Luxembourg.

Les jours pour l'examen pratique seront fixés par le jury.

Les demandes d'admission à cet examen sont à adresser, pour le 1^{er} juillet 1938 au plus tard, au Gouvernement, Ministère du Commerce et de l'Industrie (Enseignement professionnel).

La Commission d'examen est fixée comme suit :

Mlle *Textor*, inspectrice de l'enseignement primaire, commissaire du Gouvernement et présidente de la commission d'examen ;

M. l'abbé L. *Hartmann*, directeur de l'école ménagère du boulevard Extérieur à Luxembourg ;

Sœur Suzanne *Thomé*, professeur à l'école Normale des Institutrices à Walferdange ;

Sœur Donatille *Reuter*, directrice du pensionnat Ste Anne à Ettelbruck ;

Mlle Amélie *Goldschmit*, chargée de cours froebeliens à l'école professionnelle et ménagère de Luxembourg ;

Sœur Anastasia *Natgen*, chargée de cours froebeliens aux écoles ménagères à Luxembourg et à Ettelbrück, membres de la commission.

Luxembourg, le 20 juin 1938.

Le Ministre de l'Enseignement professionnel,
Nic. Margue.

Avis. — Emprunt grand-ducal 4% de 1936 de 48.726.000 fr. (II^e Tranche).

Le tirage au sort des obligations de l'Emprunt grand-ducal 4% de 1936 de 48.726.000 fr. (II^e tranche), remboursables le 1^{er} août 1938, a donné le résultat suivant :

Lit. A. — 160 obligations à fr. 1.000.—

111	412	1003	1674	2400	3431	3957	4658	5354	5970
112	413	1004	1675	2466	3432	3958	4659	5355	6041
113	414	1005	1811	2467	3433	3959	4660	5706	6042
114	415	1011	1812	2468	3434	3960	4871	5707	6043
115	781	1012	1813	2469	3435	4346	4872	5708	6044
236	782	1013	1814	2470	3731	4347	4873	5709	6045
237	783	1014	1815	2896	3732	4348	4874	5710	6066
238	784	1015	2151	2897	3733	4349	4875	5761	6067
239	785	1351	2152	2898	3734	4350	5061	5762	6068
240	896	1352	2153	2899	3735	4456	5062	5763	6069
366	897	1353	2154	2900	3911	4457	5063	5764	6070
367	898	1354	2155	2946	3912	4458	5064	5765	6331
368	899	1355	2396	2947	3913	4459	5065	5966	6332
369	900	1671	2397	2948	3914	4460	5351	5967	6333
370	1001	1672	2398	2949	3915	4656	5352	5968	6334
411	1002	1673	2399	2950	3956	4657	5353	5969	6335

Lit. B. — 51 obligations à fr. 5.000.—

50	235	396	641	874	1011	1132	1446	1711
78	269	401	726	941	1041	1224	1468	1732
146	341	516	740	951	1064	1306	1520	1769
158	346	587	756	952	1076	1380	1575	
174	352	599	780	992	1110	1415	1656	
214	369	610	814	994	1111	1434	1661	

Lit. C. — 8 obligations à fr. 100.000.—

20	65	93	159	181	203	274	326
----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----

Les obligations suivantes, remboursables depuis le 1^{er} août 1937, n'ont pas encore été présentées au remboursement :

Lit. A. N^{os} 6251 ; 6252 ; 6253 ; 6254 ; 6255 et 6346;

Lit. B. N^{os} 1514 et 1771.

Le remboursement se fera sans frais, entre les mains du porteur à Luxembourg, à la Caisse générale de l'Etat et aux caisses des comptables de l'Administration des Postes du Grand-Duché, en espèces ayant cours dans les caisses publiques de l'Etat.

Les intérêts cesseront de courir à partir du jour de l'échéance des titres. — 20 juin 1938.

Avis. — Administration communale. — Par arrêté grand-ducal en date du 20 juin 1938, M. Jean Conter, cultivateur, à Beaufort, a été nommé aux fonctions de bourgmestre de la commune de Beaufort. — 22. juin 38.

Avis. — Emprunt grand-ducal 4% 1935.

Le tirage au sort des obligations de l'Emprunt grand-ducal 4% de 1935, remboursables le 15 août 1938 a donné le résultat suivant :

Lit. A. — 70 obligations à 1.000 fr.

101	1661	2951	5371	6391	7581	9291
102	1662	2952	5372	6392	7582	9292
103	1663	2953	5373	6393	7583	9293
104	1664	2954	5374	6394	7584	9294
105	1665	2955	5375	6395	7585	9295
106	1666	2956	5376	6396	7586	9296
107	1667	2957	5377	6397	7587	9297
108	1668	2958	5378	6398	7588	9298
109	1669	2959	5379	6399	7589	9299
110	1670	2960	5380	6400	7590	9300

Lit. B. — 10 obligations à 5.000 fr.

305	489	503	989	1031
306	490	504	990	1032

Lit. C. — 16 obligations à 10.000 fr.

97	402	528	871	1339	1567	1745	2009
324	415	672	1064	1414	1688	1956	2346

Le remboursement se fera sans frais, entre les mains du porteur à Luxembourg, à la Caisse générale de l'Etat et aux caisses des comptables de l'Administration des Postes et Télégraphes du Grand-Duché, en espèces ayant cours dans les caisses publiques de l'Etat.

Les intérêts cesseront de courir à partir du jour de l'échéance des titres. — 24 juin 1938.

Caisse d'épargne. — Déclaration de perte de livrets. — A la date du 17 juin 1938, les livrets nos 330045 et 34618 ont été déclarés perdus.

Les porteurs des dits livrets sont invités à les présenter dans la quinzaine à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'épargne et à faire valoir leurs droits.

Faute par les porteurs de ce faire dans le dit délai, les livrets en question seront déclarés annulés et remplacés par des nouveaux. — 24 juin 1938.

— *Annulation de livrets perdus.* — Par décision de M. le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, en date du 13 juin 1938, les livrets nos 324810 et 201617 ont été annulés et remplacés par des nouveaux. — 23 juin 1938.

Avis. — Juges suppléants. — Par arrêté grand-ducal du 16 juin 1938, M. Paul *Dieschbourg*, receveur de l'Enregistrement à Grevenmacher, a été nommé juge-suppléant près la justice de paix du canton de Grevenmacher. — 18 juin 1938.

Avis. — Emprunt grand-ducal 4% 1936 de 50 millions.

Le tirage au sort des obligations de l'Emprunt grand-ducal 4% 1936 de 50 millions, remboursables le 15 juillet 1938 a donné le résultat suivant :

Lit. A. — 110 obligations à 1.000 fr.

571	1311	2211	5051	7301	7701	8841	9971	11991	12421	14291
572	1312	2212	5052	7302	7702	8842	9972	11992	12422	14292
573	1313	2213	5053	7303	7703	8843	9973	11993	12423	14293
574	1314	2214	5054	7304	7704	8844	9974	11994	12424	14294
575	1315	2215	5055	7305	7705	8845	9975	11995	12425	14295
576	1316	2216	5056	7306	7706	8846	9976	11996	12426	14296
577	1317	2217	5057	7307	7707	8847	9977	11997	12427	14297
578	1318	2218	5058	7308	7708	8848	9978	11998	12428	14298
579	1319	2219	5059	7309	7709	8849	9979	11999	12429	14299
580	1320	2220	5060	7310	7710	8850	9980	12000	12430	14300

Lit. B. — 14 obligations à 5.000 fr.

191	855	1169	1451	1857	2003	2155
192	856	1170	1452	1858	2004	2156

Lit. C. — 16 obligations à 10.000 fr.

210	500	760	954	1277	1516	1953	2246
453	662	826	1053	1381	1598	2091	2369

Les obligations suivantes, remboursables depuis le 15 juillet 1937, n'ont pas encore été présentées au remboursement :

Lit. A. — Obligations à 1.000 fr.

351	352	353	354	355	356	357	358	359	360
451	452	453	454	455	456	457	458	459	460

Le remboursement se fera sans frais, entre les mains du porteur à Luxembourg à la Caisse générale de l'Etat et aux caisses des comptables de l'Administration des Postes et Télégraphes du Grand-Duché, en espèces ayant cours dans les caisses publiques de l'Etat.

Les intérêts cesseront de courir à partir du jour de l'échéance des titres. — 24 juin 1938.

Avis. — Emprunts communaux.

Ville de Diekirch. — Toutes les obligations encore en circulation de l'emprunt de 3.500.000 fr. 5½% de 1932 de la ville de Diekirch sont appelées au remboursement à partir du 1^{er} octobre 1938.

Le service de l'emprunt se fait aux guichets de la Banque Générale du Luxembourg, à Luxembourg. — 20 juin 1938.

671

Avis. — Fièvre aphteuse.

Les zones prophylactiques décrétées sous la date du 17 juin 1938, sont modifiées respectivement complétées comme suit :

CANTON DE CAPELLEN.

Zones d'interdiction :

Nospelt : les maisons M. Reiland, Vve Feyder-Strauß, Kapp, R. Guirsch et Vve M. Bonifas ;

Capellen : la maison Comes ;

Kahler : les maisons J. D. Wendel et N. Kremer ;

Keispelt : le parc à bétail de M. Em. Lang.

Levée. — L'interdit est levé au profit des étables G. Schmitz, Jos. Jeitz, Ed. Krier et Vve Welou, à *Clémency* ; F. Mreches, Berens-Dupong et Vve Moes, à *Keispelt* ; Arend-Muller et M. Flammang, à *Kahler* ; N. Schmit, N. Lippert, M. Hornisch, Gregorius-Mauch et J. Lehnert, à *Nospelt* ; Ern. Letsch, à *Mamer*.

CANTON DE DIEKIRCH.

Zones d'interdiction :

Ettelbruck : les pâturages E. Hertz, H. Ponsing, Beck et H. Schmitz, à « Kalkesdelt », Guill. Waldbillig à Herkmannsmühle, la maison Majerus et son parc à bétail à « Schenchent » ;

Schieren : la maison Scheer et son parc à bétail à « Knoeppen », le parc à bétail de M. Ludwig à Colmar-Brucke.

Zones d'observation simple :

Les parties restantes des localités d'Ettelbruck, Schieren et Colmar-Brucke.

Levée. — L'interdit est levé au profit de la maison Martin Wanderscheid et de son parc à bétail à « Schenchent », ainsi que de la maison Guill. Waldbillig à Herkmannsmühle.

CANTON D'ECHTERNACH.

Zones d'interdiction :

Christnach : les maisons J.-P. Bintner et Lorang-Schaff ;

Waldbillig : les maisons Jules Hentgen, Math. Frisch, Bern. Keiser, Vve Majerus-Kieffer, J.-P. Frank, Poos-Gœrens, Rischard, D. Weisgerber, Jean Lorang et le parc à bétail de M. Weidert-Michels.

Zones d'observation simple :

Les parties restantes des localités de *Christnach* et de *Waldbillig*.

Levée. — L'interdit est levé au profit des étables J. Weidert, Binsfeld, P. Hoss et P. Diederrich à *Waldbillig*.

CANTON D'ESCH-S.-ALZ.

Zones d'observation simple :

Limpach, Leudelage, Bellembourg, Livange, Peppange et Burange.

Levée. — Les zones d'interdiction sont levées dans le canton. — *Mondercange, Huncherange et Aspelt* sont déclarés indemnes de fièvre aphteuse.

CANTON DE GREVENMACHER.

Zones d'interdiction :

Olingen : la maison J.-P. Hoffmann-Meyeres ;
Betzdorf : les maisons Jos. Weydert et Diederrich, ainsi que le parc à bétail de M. Diederrich ;
Roodt s.-Syr : la maison Nic. Hoffmann ;
Buchholtzerhof : le parc à bétail de M. A. Brockmeyer.

Zones d'observation simple :

Les parties restantes des localités d'*Olingen*, *Roodt s/Syr*, *Betzdorf* et *Graulinster*.

Levée. — L'interdit est levé au profit des étables Weisgerber-Hellers et Jos. Friederes, à *Olingen*, et du parc à bétail de M. Félix Sinner à *Graulinster*.

CANTON DE LUXEMBOURG.

Zones d'interdiction :

Senningen : les maisons Harnes, Fux et Stemper et le parc à bétail de M. Pœkes ;
Merl : les maisons Staudt-Welfring et les parcs à bétail de MM. Simon et Kiosen.
Beggen : la maison Jos. Jungblut.

Zones d'observation simple :

Senningen, *Beggen* et *Merl*.

Levée. — L'interdit est levé au profit des étables F. Hilger à *Strasson* et J. N. Kaufmann à *Merl*.

CANTON DE MERSCH.

Zones d'interdiction :

Bissen : les parcs à bétail de MM. Weber Fritz et Hourscht.
Bœvange : les étables du sieur Muller Michel.

Zone d'observation simple :

La localité de *Bœvange* avec *Grœenknapp*, *Finsterthal* et *Bill*.

CANTON DE REDANGE.

Zones d'interdiction :

Useldange : les maisons Weis, Rech et Ernst, ainsi que le parc à bétail du sieur Ernst situé sur la route de *Vichten*.

Zone d'observation simple :

Useldange : la partie restante de la localité.

CANTON DE REMICH.

Zones d'interdiction :

Trinlange : la maison Jos. Gœdert et son parc à bétail ;

Zone d'observation simple :

Trinlange : la partie restante de la localité.

Levée. — L'interdit est levé au profit de la maison J.-P. Hoss, à *Trinlange* et de la maison J.-P. Gales, à *Remorschen*. — 24 juin 1938.

673

Avis. — Association syndicale. — Par arrêté de M. le Ministre de la Viticulture, en date du 24 juin 1938, l'association syndicale pour la construction de chemins d'exploitation et de caniveaux-sentiers dans les vignes aux lieux dits : « Auf dem Herrenberg », « Auf der Hütt », « Hohrgart » etc. à Greiveldange, dans la commune de Stadtbredimus, a été autorisée.

Cet arrêté ainsi qu'un double de l'acte d'association sont déposés au Gouvernement et au secrétariat communal de Stadtbredimus. — 24 juin 1938.

Avis. — Association syndicale. — Par arrêté de M. le Ministre de la Viticulture, en date du 21 juin 1938, l'association syndicale pour la construction d'un chemin d'exploitation dans les vignes au lieu dit : « Koltesch Lach » à Schwebsange, dans la commune de Wellenstein, a été autorisée.

Cet arrêté ainsi qu'un double de l'acte d'association sont déposés au Gouvernement et au secrétariat communal de Wellenstein. — 21 juin 1938.

◆◆◆